

ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ



УДК / UDC 9:94(5)

DOI: 10.22162/2500-1523-2022-2-371-382

Еще раз о кара-китаях в домонгольских мусульманских источниках на примере анонимного персидского сочинения 1133 г.

Дмитрий Михайлович Тимохин¹

¹ Институт востоковедения РАН (д. 12, ул. Рождественка, 107031 Москва, Российская Федерация)

кандидат исторических наук, старший научный сотрудник

 0000-0002-9093-5269. E-mail: horezm83@mail.ru

© КалмНЦ РАН, 2022

© Тимохин Д. М., 2022

Аннотация. *Введение.* В статье рассматривается проблема бытования понятия «кара-китай» в мусульманских исторических сочинениях. В качестве объекта исследования нами был взят относительно хорошо известный анонимный персидский текст 1133 г., содержащий ценные сведения о кара-китайской экспансии в земли Восточного Туркестана. *Цель исследования* — проанализировать данные о кара-китаях в составе указанного текста и соотнести эти сведения с данными других мусульманских исторических сочинений XII–XIII вв. *Материалы и методы.* Автор использовал в своей работе широкий круг мусульманских исторических текстов как домонгольского периода, так и эпохи монгольского нашествия, содержащих сведения по интересующей нас проблематике. В свою очередь анонимный персидский текст 1133 г. входит в состав сборника писем и документов, который был впервые частично опубликован В. В. Бартольдом под названием «Инша». В этом тексте рассказывается, в частности, о том, что после победоносного похода хорезмшаха Атсыза вглубь Туркестана им были разосланы фатх-намэ, в ответ на которые владыка Кашгара сообщил о собственной победе над «неверными», возглавляемыми безымянным предводителем, которого владыка Кашгара именовал не иначе, как «одноглазый». Соотнесение этих сведений с данными более позднего сочинения Ибн ал-Асира «ал-Камил фи-т-тарих» позволяют убедительно доказать связь между обоими текстами. Что касается самой победы владыки Кашгара над кара-китаями, то здесь можно говорить скорее о локальном успехе, поскольку этим завоевателям не только удалось в итоге завладеть этим регионом, но и распространить свою власть на сопредельные с ним земли. *Выводы.* Сопоставительный анализ сведений из анонимного сочинения, вошедшего в состав сборника «Инша», с текстом Ибн ал-Асира позволяет осторожно заявить о том, что арабский историк был знаком с этим текстом и, по-видимому, именно из него заимствовал образ «одноглазого» правителя кара-китаев. Подобные сведения не встречаются в синхронных с «Инша» мусульман-

ских текстах XII в., а также в составе исторических сочинений первой четверти XIII в., к которым теоретически мог обращаться Ибн ал-Асир.

Ключевые слова: кара-китаи, домонгольские мусульманские исторические сочинения, Ибн ал-Асир, Бартольд, Хорезм, султан Санджар

Для цитирования: Тимохин Д. М. Еще раз о кара-китаях в домонгольских мусульманских источниках на примере анонимного персидского сочинения 1133 г. // Монголоведение. 2022. Т. 14. № 2. С. 371–382. DOI: 10.22162/2500-1523-2022-2-371-382

Once Again about the Kara Khitai in Pre-Mongol Muslim Sources: One Anonymous Persian Essay of 1133 Revisited

*Dmitry M. Timokhin*¹

¹ Institute of Oriental Studies of the RAS (12, Rozhdestvenka St., 107031 Moscow, Russian Federation)

Cand. Sc. (History), Senior Research Associate

 0000-0002-9093-5269. E-mail: horezm83@mail.ru

© KalmSC RAS, 2022

© Timokhin D. M., 2022

Abstract. Introduction. The article deals with the concept ‘Kara Khitai’ in Muslim historical writings. In particular, the paper examines a relatively well-known anonymous Persian-language text of 1133 containing valuable messages on the Kara Khitai invasion of East Turkestan. **Goals.** The study aims to analyze information about the Kara Khitai from the specified text and correlate the data with those traced in other 12th–13th century Muslim historical compositions. **Materials and methods.** The work considers a wide range of Muslim historical texts of both the pre-Mongol period and that of the Mongol invasion proper comprising data on the mentioned issues. And again, the anonymous Persian text of 1133 is integral to the collection of letters and documents first partially published by V. V. Bartold with the title ‘Insha’. This text narrates, in particular, that after the victorious campaign of Khwarazmshah Atsiz deep into Turkestan the latter would send *fath-namehs* — to receive a response from the ruler of Kashgar who was announcing his own victory over the ‘infidels’ led by a nameless leader referred to none other than ‘the One-Eyed’. A comparison of this message to later ones in Ibn al-Athir’s *Al-Kāmil fī al-tārīkh* (The Complete History) results in a convincing conclusion there is a connection between the two texts. As for the victory of Kashgar’s ruler over the Kara Khitai, that was rather a local success since those invaders were not only able to eventually conquer the region but also extended their power to the adjacent lands. **Conclusions.** A comparative analysis of the anonymous work included in the *Insha* collection and Ibn al-Athir’s text may suggest a preliminary implication the Arab historian had been familiar with the former narrative and, apparently, that was where he borrowed the image of ‘the One-Eyed’ ruler of the Kara Khitai. No other 12th century Muslim texts (synchronous with the *Insha*) mention the latter, nor historical works from the first quarter of the 13th century — which Ibn al-Athir could have turned to — contain anything of the kind.

Keywords: Kara Khitai, pre-Mongol Muslim historical writings, Ibn al-Athir, Bartold, Khwarazm, Sultan Sanjar

For citation: Timokhin D. M. Once Again about the Kara Khitai in Pre-Mongol Muslim Sources: One Anonymous Persian Essay of 1133 Revisited. *Mongolian Studies (Elista)*. 2022; 14(2): 371–382. (In Russ.). DOI: 10.22162/2500-1523-2022-2-371-382

Введение

Проблема бытования понятия «кара-китаи» в мусульманских источниках XII в. может казаться основательно изученной исследователями. При ближайшем рассмотрении мы находим у такого признанного специалиста по истории государства кара-китаев, каковой по праву считается М. Биран, заключение о том, что подобный термин не встречается в домонгольской мусульманской исторической литературе [Biran 2005: 216–217]. Согласно ее мнению, наиболее раннее упоминание «кара-китаев» можно найти в сочинении Джузджани «Табакат-и Насири», датированном 1260 г., а более ранние авторы используют иные маркеры для обозначения и кара-китайской державы, и самой этой этнической общности [Biran 2005: 216].

Впрочем, ни М. Биран, ни более ранние исследователи прямо не задавались вопросом о том, почему в составе мусульманских текстов XII – начала XIII в., т. е. периода прямого взаимодействия мусульманских держав с кара-китаями, само название последних не упоминается историками, однако уже в годы монгольского нашествия и правления наследников Чингиз-хана это понятие, напротив, включается в состав исторических сочинений [Джувеини 2004: 339; Kermani 1328/1949: 22].

Нами уже была предпринята попытка анализа мусульманских текстов домонгольского периода, где мы постарались проанализировать объем информации и особенности описания истории кара-китайского государства, которые приводят историки этого времени [Тимохин 2021: 250–261]. В связи с этим в этой статье мы постараемся, с одной стороны, на конкретном примере показать те маркеры, которые использовали домонгольские историки для обозначения кара-китаев, а с другой — выделить определенную логику их использования в составе мусульманской историографии этого периода. Отчасти нам придется коснуться не только как такового термина «кара-китаи», но и подчеркнуть, как в составе указанных исторических текстов описывалась их держава и их правители. Надеемся, что наше исследование станет первым шагом к тому, чтобы ответить на вопрос, почему же историки домонгольской эпохи, в отличие от более поздних авторов, не упоминают в своих сочинениях понятие «кара-китаи».

Материалы и методы

Важнейшим источником для нашего исследования, как и следует из названия статьи, станет анонимное персидское сочинение 1133 г., которое было введено в научный оборот уже В. В. Бартольдом, однако до сих пор, в сравнении с другими мусульманскими текстами XII в., относительно слабо востребовано специалистами. Впервые об этом источнике сообщает В. Р. Розен в третьем томе «Научной коллекции Института восточных языков Министерства иностранных дел», опубликованном в 1886 г. [Collections scientifiques 1886: 146–159]. В этом издании приводится описание самой рукописи, предлагаются сведения о ее структуре, а также включены другие ценные для исследователей замечания. Именно на этот каталог ссылается и сам В. В. Бартольд: при этом непосредственно текст этого источника был частично опубликован этим же выдающимся российским востоковедом в 1898 г. в составе первой части «Туркестана в эпоху монгольского нашествия» под названием «Инша» («انشا») [Бартольд 1898: 35–37].

Стоит отметить, что под этим же названием источник фигурирует и в каталоге, составленном В. Р. Розеном: это связано с тем, что интересующий нас текст входит в состав достаточно сложного, с точки зрения структуры, памятника, по сути, составленного из различных по содержанию и жанровой принадлежности текстов [*Collections scientifiques* 1886: 146].

Кроме этого мусульманского исторического сочинения, нами были привлечены другие памятники мусульманской историографии XII – начала XIII в., в которых содержится информация о кара-китайской державе, для того чтобы продемонстрировать, как менялись маркеры, связанные с ее историей. В некоторых случаях нами будут задействованы и более поздние тексты для того, чтобы сравнить интересующие нас места из ранних памятников с их интерпретацией авторами монгольского периода.

«Инша» как исторический источник: общие замечания

Несомненно, следует более подробно сообщить об источнике, который издан под названием «Инша» (см. также: [*Материалы* 1939: 314–320]), а лишь затем перейти к интересующему нас тексту, который, как уже было отмечено, входит в его состав. В. Р. Розен сообщает по этому поводу следующее: «эта рукопись, без заглавия, представляет собой сборник документов, грамот, формуляров грамот, писем и фрагментов писем, значительная часть из которых принадлежит перу катиба Мунтаджаб ад-Дина Беди بديع, возглавлявшего секретариат сельджукского султана Санджара ибн Малик-шаха (513–552 г. х.)¹. Другие документы новее (датируемы промежутком между 667² и 683 г. х.)³, но весь сборник не может быть составлен намного позже последней даты, и именно это придает ей огромную ценность, что еще более усиливается почтенным возрастом копии. Несмотря на то, что нет никаких следов даты, я без колебаний отношу рукопись к восьмому веку. Он написан красивым насхом, очень часто лишенным диакритических знаков. Последнее обстоятельство иногда очень затрудняет чтение этих избранных примеров бюрократического красноречия: они требуют дальнейшего изучения» [*Collections scientifiques* 1886: 146].

В этой цитате из труда выдающегося востоковеда следует выделить несколько важных сюжетов, один из которых касается авторства значительной части документов из состава «Инша», которые В. Р. Розен приписывает упомянутому им ал-Джувайни. Этот исторический персонаж хорошо известен специалистам благодаря тому, что принадлежащие его перу тексты не только вошли в состав «Инша», но и существовали в форме отдельного сборника документов «Атабат ал-катаба», согласно классическому исследованию Г. М. Курпалидиса [*ал-Джувайни* 1985: 6–7].

Впрочем, как отмечал уже В. Р. Розен, далеко не все документы из состава «Инша» связаны с ал-Джувайни, и здесь важно обратить внимание на те тексты, которые связаны с правлением хорезмшаха ‘Ала’ ад-Дина Атсыза (1127–1156). Среди таких документов в составе «Инша» нас наибольшим образом заинтересо-

¹ 1119/1120–1157/1158 г.

² 1268/1269 г.

³ 1284/1285 г.

вал обширный текст, помещенный В. В. Бартольдом на страницах 35–38 первой части «Туркестана...»: здесь опубликована часть текста рукописи, включающая в себя листы со 105 по 113 [Бартольд 1898: 35–37].

В самом каталоге «Персидские рукописи Института восточных языков» В. Р. Розен сообщает об этой части «Инша»: на указанных листах рукописи присутствуют следующие заголовки и пометы: «104) л. 104а — Ответ («الجواب»); 105–108) л. 104б – 105б четыре листа, озаглавленных просто «высокий образец» («المثال العالي»); 109) л. 105б «Пример [послания] из дворца их султанского величества везиру престола Халифата из Инша Муиз ад-Дина Манхаба ал-Малика об истории, [произошедшей] в рамадане года пятьсот двадцать седьмого¹ («هتل عن الدرگاه الاعلى السلطانى الى وزير دار الخلافه من انشا موبد ادين»))» [Collections scientifiques 1886: 156]. Последний из указанных В. Р. Розеном текстов занимает, соответственно, листы с 105б по 114а, и к нему был добавлен следующий комментарий составителя каталога: «крайне интересный документ» [Collections scientifiques 1886: 156, comm. 1].

Сведения о кара-китаях в составе «Инша»

Вероятно, именно вышесказанным следует объяснять тот факт, что именно на эту часть «Инша» обратил пристальное внимание уже В. В. Бартольд при реконструкции внешней политики хорезмшаха Атсыза [Бартольд 1963б: 388]. Собственно сам рассказ о походе этого хорезмшаха вглубь «Туркестана» и его победе над местным правителем взят В. В. Бартольдом как раз из указанного нами выше раздела «Инша», равно как датировка документа — июль 1133 г. [Бартольд 1963б: 388, комм. 2; Бартольд 1898: 35].

Однако, помимо указанного российским востоковедом похода хорезмийской армии, в тексте источника содержится и описание его последствий: анонимный автор подчеркивает тот факт, что к различным правителям были разосланы победные письма («фатх-наме») и на них последовала определенная реакция. «Об этом событии им (т. е. хорезмшахом Атсызом. — Д. Т.) были отправлены многочисленные послания, и другой хакан, Кашгара, о котором нами уже было сказано, некоторые [известия] об этой победе получил. И когда он фатх-намэ получил, то дал такой ответ — те мятежные неверные [из-за] одноглазого, который уже несколько лет назад из глубин Туркестана явился, с многими воинами и распространил притеснения вплоть до границ стран Ислама. И он страх и великий ужас вселял в сердца, и несколько городов, которые находились в землях Кашгара из-за него опустели. Тогда собрав войска и с помощью Божьей и Его поддержкой, [я] его убил и разгромил его войско, пленных и добычу захватил. После этого [сражения] их великие старания и усилия в этом направлении (т. е. в завоевании Кашгара и прилегающих к нему земель. — Д. Т.) были окончены, и Ислам и мусульмане от зла его и разврата тех неверных [были спасены] и мир и всеобщий покой обрели. Хвала Аллаху Господу миров, эти две победы значительными были настолько, что до сего дня в этой стране такое лишь Бог Всевышний мог осуществить, и возносили они хвалу Ему поэтому!» [Бартольд 1898: 37–38; см. также: Ibn al-Athir 1876: 55].

¹ 1132/1133 г.

Несомненно, на первый взгляд данное сообщение анонимного автора может показаться исследователям крайне противоречивым и не относящимся к истории кара-китаев и их государственности: в этом тексте нет ни одного прямого упоминания о них, а сообщается лишь о неких «неверных», пришедших «из глубин Туркестана» во главе с предводителем, которого называют «одноглазым» [Бартольд 1898: 37–38].

Впрочем, соотнесение сведений из анонимного персидского текста 1133 г. с данными других мусульманских источников XII – начала XIII вв. могут пролить свет на это описание и, с нашей точки зрения, связать его с началом истории кара-китайской державы и ее экспансии как внутри восточного Туркестана, так и в сопредельные с ним регионы. Ниже постараемся доказать подобную точку зрения на широком источниковом материале, что наглядно продемонстрирует, в том числе, ценность для исследователей самого анонимного персидского текста 1133 г.

Сведения других мусульманских исторических сочинений XII – начала XIII вв.

Прежде всего, хотелось бы еще раз обозначить, что в представленном выше переводе отрывка из «Инша» правитель Кашгара сообщает о своей победе, указывая в качестве противников неких «неверных» (в одном месте просто «كافر», в другом используя множественное число «كافران». — Д. Т), а не используя конкретно понятие «кара-китай» [Бартольд 1898: 37–38].

В своей классической работе на сам факт отсутствия этого этнонима в мусульманских сочинениях домонгольского периода обратила внимание М. Бيران, предложив в этом случае следующее объяснение. «Два факта, однако, остаются проблематичными: во-первых, понятие *Kara Xitai* не встречается ни в одном мусульманском источнике, написанном до монгольского вторжения в мусульманский мир в 1218–20 годах. Его самое раннее появление встречается в работе Джузджани (написано ок. 1260). Более ранние мусульманские источники используют в основном термин *Xumā* или *Xumā*¹ (т. е. Хитай) для обозначения Кара Хитаев и династии Ляо. Популярность термина *Kara Xitai* начиная с монгольского периода, вероятно, объясняется утверждением Рашида ад-Дина о том, что это название монгольского происхождения. Эту более позднюю популярность можно частично объяснить тем фактом, что, начиная с XIII века, термин *Xumāy* обычно относится к северному Китаю, то есть он трансформировался из династического или этнического понятия в географическое. Это, однако, не проясняет, почему домонгольские мусульманские источники никогда не использовали термин *Kara Xitai*»² [Biran 2005: 216].

Со своей стороны хотелось бы отметить, что замечание М. Бيران о том, что термин «Хитай» стал обозначать северный Китай в мусульманских текстах начиная с XIII в., не совсем справедливо. Так, у ал-Марвази в «Таба'и' ал-хай-йаван» мы находим следующее описание Китая: «их земли разделены на три категории, называемые Шин, Китаи (Кутай), называемый простыми людьми Хитаи, и Йугур, из которых величайшим регионом и государством является Шин» [Marvazi 1942: 14].

¹ С мягким Т.

² Перевод автора.

Что же касается того, что домонгольские авторы не использовали термин «кара-китаи» в своих сочинениях, заменяя его просто понятием «хита» или «хитай», то с этим замечанием отчасти можно согласиться. В специальной статье, которая была посвящена обзору мусульманских сочинений домонгольского периода по истории кара-китаев и их державы, нами было отмечено, что в большинстве текстов этого времени термин «кара-китай» отсутствует [Тимохин 2021: 250–261].

В качестве исключения можно привести относительно поздние вставки в сочинение X в. — «Тарих-и Бухара» Абу Бакра Мухаммада ибн Джафара ан-Наршахи, где, в частности, в разделе, посвященном истории Самарканда, упоминается, что «султан Санджар в этом месте сражался с неверными кара-китаями...» [Nerchakhy 1892: 246]. Впрочем, упоминание «татар» в следующем за этим предложении лишь подчеркивает тот факт, что перед нами поздняя вставка, которая, безусловно, была сделана уже в монгольский период. Еще одним примером в пользу точки зрения М. Биран может стать сочинение начала XIII в. персидского автора Фахр-и Модаббира «Шаджарай-е ансаб-е Мобаракшахи» («Бахр ал-ансаб»), где в списке тюркских племен кара-китаи также обозначены как «Хита» («خطا») [Ta'rifkh-i Fakhrū'd-Dīn 1927: 27].

Хотелось бы отметить два момента, которые были обозначены в той же статье о домонгольских мусульманских исторических сочинениях, где есть сведения по истории кара-китаев: во-первых, в отдельных ранних текстах историки маркируют их как «тюрки», «неверные» или «неверные тюрки» [Тимохин 2021: 250–261]. В частности, можно вспомнить сочинение «ал-Мунтазам фи тарих ал-мулуква-л-умам» Абу-л-Фараджа Ибн ал-Джаузи, где сказано, что после поражения султана Санджара от кара-китайской армии Хорезм перешел под власть «неверных тюрков», т. е. признал зависимость от гур-хана кара-китаев [al-Muntazim fi Tarikh 1992: 19]. Этот же маркер можно найти и в тексте «Зайлтарих-и Димашк» Абу Йалы Хамзы ибн Асада или Ибн ал-Каланиси [History of Damascus 1908: 275].

Второй момент касается того, что наиболее ранние тексты XII в. упоминают кара-китаев применительно лишь к описанию их военных столкновений с мусульманскими правителями, например с сельджукским султаном Санджаром, однако к концу XII – началу XIII в. можно найти гораздо более подробные описания истории кара-китайской державы. В частности, у Мухаммада ибн Наджиба Бакрана в его «Джахан-наме» присутствует рассказ о миграции кара-китаев в пределы Восточного Туркестана. «Хита — племена хитаев, которые по происхождению относятся к области Чин. Слово Хита, применяемое к ним, ошибочно, [его] следует читать как Кита. А Кита — это название большого города из [числа] городов Чина, а область Чина Великого — большая область, и в ней построек и городов много, и так говорят, что в области Чин имеется 300 городов, больших и благоустроенных. И Чин составляют три части. Ту часть, которая с застроенной стороны, одни называют Чин-и Мотлак, а иные — Чин-и Бируни, другую часть, которая со стороны востока, называют Чин-и Андаруни, а также Мачин. Говорят, что многие из великих эмиров были из эмиров Кита. И говорят, что последний эмир был падишахом Чина, оттуда выступил по причине ..., двигался и вел по дороге войны и таким образом дошел до пределов

Баласагуна; там им (хитаям) никто не оказал сопротивления, и они там поселились. И затем они изменили слово Кита и назвали себя здесь Куту, а простой народ называл себя Хита, произнося это по ошибке» [Материалы 1973: 50; см. также: Бакран 1960: 17а].

В связи со всем вышесказанным исследователя не должно удивлять то, что в приведенном нами тексте анонимного персидского сочинения 1133 г. кара-китаи маркируются как «неверные», что вовсе не противоречит домонгольской историографической традиции. Другой важный момент касается предводителя кара-китаев, который в этом тексте обозначен как «عور», т. е. «одноглазый» или «кривой» [Бартольд 1898: 37–38]. Мы не находим параллелей к этому сообщению в составе мусульманских сочинений XII в., что заставило нас обратиться к более позднему труду Ибн ал-Асира «ал-Камил фи-т-тарих», где мы находим рассказ, во многом сходный с тем, что предлагает анонимный автор. «Еще до этого, в пятьсот двадцать втором году¹, Кривой (Одноглазый), а он гурхан ас-Сини, достиг границ Кашгара с большим числом [воинов], какое знает только Аллах. Против него вооружился владетель Кашгара, то есть ильхан Ахмад ибн ал-Хасан. Он собрал свои войска и вышел к нему. Они встретились, сразились и Кривой ас-Сини, гурхан, был разбит, и много его сторонников было убито. Затем [ильхан Ахмад] умер, и его место занял гурхан ас-Сини. А это [слово], то есть „гур“ на китайском языке [означало] прозвище величайшего из царей, а [слово] хан — прозвище тюркских царей, означающее „величайший из царей“. Он надевал царскую одежду из покрывал и вуалей. Он был манихеем» [Ибн ал-Асир 2006: 244; Ibn al-Athir 1876: 55]. Любопытно, что арабский историк использует тот же маркер для обозначения лидера кара-китаев, а именно «الاعور» («одноглазый/кривой»), добавляя к нему эпитеты «гур-хан» или «ас-Сини» [Ibn al-Athir 1876: 55].

Начиная с В. В. Бартольда [Бартольд 1963а: 50–51], исследователей в большей степени интересовал сам факт поражения кара-китайской армии, нежели очевидная историографическая преемственность, которая наблюдается между текстом первой половины XII в. и сочинением Ибн ал-Асира. Это заметно у К. Э. Босворта [Bosworth 1968: 148] и у Г. Г. Пикова [Пиков 1989: 75], а также в неоднократно упомянутой нами работе М. Биран [Biran 2005: 37, comm. 1]: более того, последний из представленных исследователей продолжает транслировать сообщение В. В. Бартольда 1896 г., где он, в частности, указывает, что представленный текст источника — это «письмо султана Санджара к багдадскому правительству, написанное в июле 1133 г., где об этой битве говорится как о недавнем происшествии» [Бартольд 1896 (1897): 221, комм. 1]. То, что перед нами именно письмо сельджукского правителя, было отмечено уже В. Р. Розеном в его каталоге, цитата из которого была приведена выше [Collections scientifiques 1886: 156].

Здесь следует уточнить один момент: рассматриваемый нами отрывок действительно начинается со слов «Пример [послания] из дворца их султанского величества везиру престола Халифата из инша Муиз ад-Дина Манхаба ал-Малика об истории, [произошедшей] в рамадане года пятьсот двадцать седьмого»²

¹ 1128 г.

² 1132/1133 г.

[Бартольд 1898: 35]. Далее мы находим и образцы формуляра, и другие характерные признаки того, что перед нами письмо султана Санджара, однако текст существенно меняется в той части, которая нас интересует наибольшим образом, — он становится больше похожим на некое повествование или рассказ о событиях [Бартольд 1898: 37–38]. Подобные особенности текста остались, к сожалению, без внимания исследователей, равно, как и вопрос относительно историографической преемственности между рассказом из состава «Инша» и текстом Ибн ал-Асира.

Несмотря на то, что арабский историк относит сражения между предводителем кара-китаев и правителем Кашгара к 1128 г. [Ибн ал-Асир 2006: 244; Ibn al-Athir 1876: 55], а в анонимном персидском тексте 1133 г. подобная датировка отсутствует [Бартольд 1898: 37–38], на что обратил внимание уже В. В. Бартольд [Бартольд 1896 (1897): 221, комм. 1], общая канва рассказа и важнейшие детали описания у них совпадают. При этом упоминание «одноглазого» предводителя именно кара-китаев у Ибн ал-Асира вместо такого же предводителя «неверных» в «Инша» свидетельствует о том, что более ранний автор, вероятно, просто слабо представлял себе, с какой именно угрозой столкнулся правитель Кашгара, а вот более поздний арабский историк, разумеется, понимал, что речь идет именно о кара-китаях.

В то же время рассказ Ибн ал-Асира дополнен информацией о дальнейшей победе кара-китаев и итоговом захвате ими Кашгара [Ибн ал-Асир 2006: 244; Ibn al-Athir 1876: 55], о чем молчит более ранний анонимный автор: вероятно, текст последнего был составлен тогда, когда об этой победе было еще неизвестно [Бартольд 1898: 37–38].

Закономерный вопрос о том, почему в других ранних мусульманских текстах отсутствует подобный эпизод и описание деятельности «одноглазого» предводителя кара-китаев, может быть решен сравнительно просто. Если следовать мысли более ранних исследователей, то интересующий нас рассказ был частью письма султана Санджара в Багдад, а копия этого послания вошла в состав сборника, известного нам как «Инша» [Collections scientifiques 1886: 146–159; см. также: Бартольд 1896 (1897): 221, комм. 1; Бартольд 1963а: 50–51; Bosworth 1968: 148; Biran 2005: 37, comm. 131; Пиков 1989: 75].

Ибн ал-Асир, который долгое время жил и работал в библиотеках Багдада [Ибн ал-Асир 2006: 8], вероятно, был знаком с этим посланием, из которого им и был заимствован образ «одноглазого» предводителя кара-китаев, разбитого войсками правителя Кашгара. При этом арабский историк максимально дополнил текст важными подробностями, отсутствующими в более раннем источнике: указал необходимые имена правителей, которые не указаны анонимным автором, описал продолжение событий вокруг Кашгара, а также отнес поход хорезмшаха Атсыза, который в отрывке из «Инша» можно считать событием синхронным с кара-китайским вторжением, к более раннему времени и даже поместил в другой раздел своего сочинения [Ибн ал-Асир 2006: 233]. В свою очередь другие домонгольские мусульманские авторы, по-видимому, не были знакомы с текстом послания султана Санджара, в связи с чем и победы правителя Кашгара, и «одноглазого» предводителя кара-китаев в этих текстах мы не видим.

Заключение

Подводя итоги, хотелось бы обратить внимание на следующие важные моменты: как лишний раз продемонстрировала эта статья, история кара-китаев и их державы описывается в мусульманских источниках домонгольского периода достаточно кратко, и авторы этого времени уделяют внимание преимущественно их столкновениям с теми или иными мусульманскими правителями. В этой связи рассказ о сражении между правителем Кашгара и кара-китайской армией, в результате которого последние потерпели полное поражение, в составе сборника документов и писем «Инша» имеет важнейшее значение. Это уникальное сообщение не нашло своего отражения в других текстах этого периода, что делает его еще более ценным для исследователей. Несмотря на то, что во многих работах, начиная с упомянутых трудов В. В. Бартольда, были учтены сведения из «Инша» и соотнесены с более поздними сведениями из «ал-Камил фи-т-тарих» Ибн ал-Асира, никаких далеко идущих выводов по этому поводу до сих пор сделано не было. В то же время очевидные параллели между текстом арабского историка и соответствующей частью из «Инша» позволяют сделать вывод о том, что Ибн ал-Асир был знаком с этим текстом, который, вероятно, сохранился в архивах Багдада и к которым тот имел доступ. В результате рассказ об «одноглазом» предводителе кара-китаев и о его гибели встречается и в «Инша», и в «ал-Камил фи-т-тарих», но при этом отсутствует в синхронных мусульманских исторических сочинениях.

В этой статье нами было наглядно продемонстрировано, что использование анонимным автором персидского текста 1133 г. маркера «неверные» вместо употребления понятия «кара-китай» в целом соответствует определенной традиции, сложившейся в мусульманских текстах XII в. вокруг описания истории кара-китайской державы и ее завоевательной политики. Историки этого времени используют данный маркер, наряду с такими эпитетами, как «неверные турки», «хитай», однако никогда не использует свойственный более поздним источникам термин «кара-китай». Таким образом, нарратив, представленный в анонимном персидском тексте 1133 г., с одной стороны, лежит в русле сложившейся в домонгольский период историографической традиции, а с другой — содержит в себе ценнейшие сведения, отсутствующие у других авторов. Хочется верить, что эта работа способствует усилению исследовательского интереса к памятникам мусульманской историографии XII в. и содержащейся в них информации, а также непосредственно к истории кара-китаев и ее отражению в исторических сочинениях указанного периода.

Литература

- Ибн ал-Асир 2006 — *Ибн ал-Асир*. Ал-Камил фи-т-тарих. Полный свод по истории. Избранные отрывки / пер. П. Г. Булгакова, Ш. С. Камолитдина. Ташкент: Узбекистан, 2006. 560 с.
- Бакран 1960 — *Мухаммад ибн Наджиб Бакран*. Джахан-наме («Книга о мире») / Издание текста, введение и указатели Ю. Е. Борщевского. М.: Вост. лит., 1960. 166 с.
- Бартольд 1896 (1897) — *Бартольд В. В.* The-Tarikh-i Rashidi of Mirza Muhammad Naidar... // Записки восточного отделения Императорского русского археологического общества. Т. X. СПб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1896 (1897). С. 215–226.
- Бартольд 1898 — *Бартольд В. В.* Туркестан в эпоху монгольского нашествия. Часть первая. Тексты. СПб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1898. 211 с.

- Бартольд 1963а — *Бартольд В. В.* Очерк истории Семиречья // Бартольд В. В. Сочинения. Т. II. Ч. 1. Общие работы по истории Средней Азии. М.: Вост. лит., 1963. С. 23–109.
- Бартольд 1963б — *Бартольд В. В.* Туркестан в эпоху монгольского нашествия // Бартольд В. В. Сочинения. Т. I. Туркестан в эпоху монгольского нашествия. М.: Наука, 1963. С. 45–597.
- ал-Джувайни 1985 — *ал-Джувайни Мунтаджабад-Дин Бади Атабек.* Ступени совершенствования катибов (атабат ал-катаба) / пер. Г. М. Курпалидиса. М.: Наука, 1985. 195 с.
- Джувейни 2004 — *Джувейни.* Чингиз-хан. История завоевателя мира / пер.: Е. Е. Харитоновна. М.: Магистр-Пресс, 2004. 749 с.
- Материалы 1973 — Материалы по истории киргизов и Киргизии / отв. ред. В. А. Ромодин. Вып. 1. М.: ГРВЛ, 1973. 280 с.
- Материалы 1939 — Материалы по истории туркмен и Туркмении / под ред.: С. Л. Воллин, А. А. Ромаскевич, А. Ю. Якубовский; отв. ред. А. П. Баранников. Т. I. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1939. 612 с.
- Пиков 1989 — *Пиков Г. Г.* Западные кидани. Новосибирск: Изд-во Новосиб. ун-та, 1989. 191 с.
- Тимохин 2021 — *Тимохин Д. М.* Обзор арабо-персидских источников домонгольского периода по истории государства кара-китаев: особенности структуры и содержания // Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность. 2021. Вып. 6. С. 250–261.
- Ibn al-Athir 1876 — *Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur.* Vol. 11. Annos H. 527–583 / Ed. by C. J. Tornberg. Leiden and Uppsala: E. J. Brill, 1876. 376 p. (In Arabic).
- Biran 2005 — *Biran M.* The Qara Khitai Empire in Eurasian History: Between China and the Islamic World. Cambridge: Cambridge University Press, 2005. 279 p.
- Bosworth 1968 — *Bosworth C. E.* The Political and Dynastic History of the Iranian World (A. D. 1000–1217) // The Cambridge History of Iran. Cambridge: Cambridge University Press, 1968. Pp. 1–202.
- Collections scientifiques 1886 — Collections scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Etrangères. Vol. III. Les manuscrits persans de l'Institut des langues orientales / Décrits par le Baron Victor Rosen. Saint-Pétersbourg :Impr. del' Académie impériale des sciences, 1886. 372 p.
- History of Damascus 1908 — History of Damascus. 363–555 a.h. by Ibn al-Qalanisy / Ed. by H. F. Amedroz. Leyden: Brill, 1908. 395 p.
- Kermani 1328/1949 — *Kermani Nasir ad-Din Munshi.* Simt al-'uliili'l-hadra al- 'ulya / Ed. I. 'Abbas. Tehran: Sherkat Sahami Chap, 1328/1949. 150 p.
- Marvazi 1942 — *Marvazi Sharaf al-Zaman Tahir.* On China, the Turcs and India / Arabic text with an English translation commentary by V. Minorsky. London: The Royal Asiatic Society, 1942. 234 p.
- al-Muntazim fi Tarikh 1992 — al-Muntazim fi Tarikh al-malukwa al-umam by Ibn al-Jawzi. Beyrouth: Dār al-Kutub al-'Ilmiyah, 1992. J. 18. 260 p.
- Nerchakhy 1892 — *Nerchakhy Mohammed.* Description topographique et historique de Boukhara / publ. par Ch. Schefer. Paris: Leroux, 1892. 316 p.
- Ta'rikh-i Fakhru'd-Din 1927 — *Ta'rikh-i Fakhru'd-Din Mubaraksháh,* Being the Historical Introduction to the Book of *Genealogies of Fakhru'd-Din Mubaraksháh Marvar-riđi Completed in A. D. 1206* / ed. by E. Denison Ross. London: Royal Asiatic society, 1927. 84 p.

References

- Bakran M. b. N. (Muhammad ibn Najib Bakran). World Book. Yu. Borshchevsky (ed., foreword, etc.). Moscow: Oriental Literature Press (USSR Academy of Sciences), 1960. 166 p. (In Russ.)

- Barannikov A. P. et al. (eds.) Turkmenistan and the Turkmen: Historical Materials. Vol. I. Moscow, Leningrad: USSR Academy of Sciences, 1939. 612 p. (In Russ.)
- Bartold V. V. Book review: The Tarikh-i Rashidi of Mirza Muhammad Haidar *Zapiski vostochnogo otdeleniya Imperatorskogo russkogo arkheologicheskogo obshchestva*. 1896 (1897). Vol. 10. Pp. 215–226. (In Russ.)
- Bartold V. V. Semirechye (Jeti-Suu): A Historical Essay. In: Bartold V. V. Collected Works. Vol. II. Part 1: General Works on Central Asian History. Moscow: Oriental Literature Press (USSR Academy of Sciences), 1963. Pp. 23–109. (In Russ.)
- Bartold V. V. Turkestan during the Mongol Invasion. In: Bartold V. V. Collected Works. Vol. I: Turkestan during the Mongol Invasion. Moscow: Nauka, 1963. Pp. 45–597. (In Russ.)
- Bartold V. V. Turkestan during the Mongol Invasion. Part One: Texts. St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences, 1898. 211 p. (In Russ.)
- Biran M. The Qara Khitai Empire in Eurasian History: Between China and the Islamic World. Cambridge: Cambridge University Press, 2005. 279 p. (In Eng.)
- Bosworth C. E. The Political and Dynastic History of the Iranian World (A. D. 1000–1217). In: The Cambridge History of Iran. Cambridge: Cambridge University Press, 1968. Pp. 1–202. (In Eng.)
- Fakhr al-Dīn Mubārak Shāh. Ta'rikh-i Fakhru'd-Dīn Mubārakshāh, Being the Historical Introduction to the Book of Genealogies of Fakhru'd-Dīn Mubārakshāh Marvar-rūđī Completed in A. D. 1206. E. D. Ross (ed.). London: Royal Asiatic society, 1927. 84 p. (In Pers.)
- Ibn al-Athir. Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Vol. 11: 527–583 AH. S. J. Tornberg (ed.). Leiden, Uppsala: E. J. Brill, 1876. 376 p. (In Arab.)
- Ibn al-Athir. The Complete History: Selected Excerpts. P. Bulgakov, Sh. Kamoliddin (transl.). Tashkent: Uzbekistan, 2006. 560 p. (In Russ.)
- Ibn al-Jawzi . History of Lords and Peoples by Ibn al-Jawzi. Beirut: Dār al-Kutub al-‘Ilmiyah, 1992. Vol. 18. 260 p. (In Arab.)
- Ibn al-Qalanisy . History of Damascus, 363–555 A.H. H. Amedroz (ed.). Leyden: Brill, 1908. 395 p. (In Arab.)
- Juvayni A.-M. Genghis Khan. History of the World Conqueror. E. Kharitonov (transl.). Moscow: Magistr-Press, 2004. 749 p. (In Russ.)
- Kermani Nasir ad-Din Munshi. A Necklace of Rubies of Exalted Gentlemen. I. ‘Abbas (ed.). Tehran: Sherkat Sahami Chap, 1328/1949. 150 p. (In Pers.)
- Marvazī Sharaf al-Zamān Ṭāhir. On China, the Turks and India. V. Minorsky (comment.). London: The Royal Asiatic Society, 1942. 234 p. (In Arab. and Eng.)
- Muntajab al-Dīn Badī‘ Atabeg al-Juwayni . Levels of Improvement of Katib (Atabat al-Kataba). G. Kurpalidis (transl.). Moscow: Nauka, 1985. 195 p. (In Russ.)
- Nerchakhy M. Description topographique et historique de Boukhara. Ch. Schefer (ed.). Paris: Leroux, 1892. 316 p. (In Fr.)
- Pikov G. G. The Western Khitans. Novosibirsk: Novosibirsk State University, 1989. 191 p. (In Russ.)
- Romodina V. A. (ed.) Kyrgyzstan and the Kyrgyz: Historical Materials. Vol. 1. Moscow: Nauka – GRVL, 1973. 280 p. (In Russ.)
- Rosen V. Collections scientifiques de l’Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Étrangères. Vol. III. Les manuscrits persans de l’Institut des langues orientales. Décrits par le Baron Victor Rosen. St. Petersburg: Imperial Academy of Sciences, 1886. 372 p. (In Fr.)
- Timokhin D. M. Review of pre-Mongol Arab-Persian sources on the history of Qara Khitai state: Features of the structure and content. *Vostok (Oriens)*. 2021. No. 6. Pp. 250–261. (In Russ.)